



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de HUNT (Tony), « Select Glossary », *Writing the Future. Prognostic Texts of Medieval England*, p. 189-192

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1090-1.p.0189](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1090-1.p.0189)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

SELECT GLOSSARY

BRIT. LIBR. ADD.15236

- Accusur s. accuser
Alouable a. praiseworthy
Amenuser v.t. to weaken, diminish
Artfiur s. craftsman, artisan
Astrologye s. astrology
Auriene viande s. ?
Auterous a. authoritative, knowledgeable
- Baiard a. (of horse) bay, dapple-grey
Blemesure, blemisure s. blemish, injury, disfigurement
Bosunable a. needy, in want
Brusure s. fracture
Busoignable a. in need of repair
- Carneument adv. carnally
Cer s. sister
Chambe s. leg
Changeur s. changer, barterer
Change s. grumbling, nagging
Chenys s.pl. dogs
Colre s. cholera, bile
Corer v.i. to run
Corouce, coruce s. anger
Corumpu a. (of woman) immoral
- Defauste s. lack, want
Demetir v.refl. to withdraw, resign
Dousse a. num. twelve
- Enbonder v.i. to abound
- Enfantere v.i. to give birth
Enhaucé p.p. raised, exalted, promoted
Envious a. covetous, desirous of
Eryra [fut.3 error] v.i. to move around, travel
Esquinasce s. quinsy
- Favel a. fawn-coloured
Feeth, fethe s. time, occasion, moment
Ferm a. fixed, stable
Ffundre v.t. to found, establish
Ficher s. to pierce
Fisonomye s. physiognomy
- Goule s. mouth, throat
Grace(s) s. good fortune, luck, favour
- Habundant a. strong, powerful
- Jecun a. each, every
- Meblité s. movability
Menstruose a.f. affected with the menses
Mentor a. deceitful, untruthful (confusion with *mende(o)r*; lat. *mendicus* read as *mentitus*)
Meoble (*cf.* movable) a. movable
Merche s. (birth)mark, scar
Mercher v.t. to mark, scar
Merydien s. south
Meyns s. month

Morel a. (of horse) dark brown, black	Rees p.p. shaven
Nefes s.pl. ships	Resplendisable (<i>cf.</i> <i>resplendisans</i>) a. shining, translucent
Officious a. obliging, dutiful	Ruge a. (of horse) chestnut
Parmy prep. ~ <i>l'an</i> throughout, in the course of	Sanguineen, sanguinien a. bloody; sanguine, associated with blood
[Partenir] v.i. to belong to, pertain to	Scarse a. mean, stingy
[Partir] v.i. to share in, partake of	Terme s. period
Paules s.pl. shoulders	Trenchesouns (en ventre) s.pl. gripes, stomach ache
Peccunie s. wealth	Treytur s. negociator
Pecteryne, pectyrine s. breast, chest	Tysyk a. consumptive, suffering from pulmonary tuberculosis
Penuyl(e) s. groin	Variant a. (of tooth) out of place, loose
Pere s. (kidney) stone	Ventios a. windy
Persecucion s. affliction	Verrément adv. Truly
Pomelé a. (of horse) dappled	Vesteus s. clothes
Postume s. abscess, boil	Veyllard a. <i>home</i> ~ old man
Pouer s. (period of) jurisdiction, authority	
Quartaygne s. quartan fever	
Quillur s. amasser (of wealth)	
Quinesye s. quinsy	

COTTON CLEOPATRA BIX

Cotefier v.a. to cultivate, work (the soil)	Malencolien a. pertaining to black bile
Duwé p.p. endowed, richly supplied with	Meble a. movable
Ferm a. fixed, stable	Mebleté s. movability
Husubundrie s. husbandry, land management	Sanguinien a. associated with blood

TRACTATUS DE FATIS IN GALLICO

Anoyter v.i. to increase (in wealth)	Haunge s. hatred
Arcine s. burning	Houste s. host
Aspre a. coarse (of hair)	
	Juracioun s. blasphemous oath (<i>periuurium</i>)
Blaundien a. flattering, smooth (of words)	Maginaciouns s.pl. machinations, schemes, plots, plans
Benefié p.p. blessed	Malencolious a. melancholy
Bruillaunt a. hot (of temper)	Maletru a. wretched
	Mellé a. yellow, quince-coloured (lat. <i>melinus</i>)
Colre s. cholera, bile	Mene a. medium
Contek, kontak s. dispute	Mokerous a. derisive
Contekker v.i. to quarrel	
Contekkour s. conspirator, intriguer	Neiresté s. deep red (<i>rubor</i>)
Contekkous a. quarrelsome	
Corisous a. angry	Officious a. obliging, dutiful, devoted
Coucher v.a. to go to bed with, lie with, have sexual relations with	Owel, ouwel a. equable, unruffled
Coyer v.i. to couple	
	Paal s. winding sheet, shroud, funeral pall
Desnoretur s. ill-breeding, coarseness	Passioun s. pain, suffering
Devaunt prep. ~ <i>la main</i> beforehand, in advance	Pilous a. hairy
Double s. Gemini	Poer s. power, authority
Ebrew s. Hebrew language	Privé a. <i>privéz instrumentz</i> private parts, genitals (<i>verenda</i>)
Engeyte s. ambush, attack, trap	
Enjoyer v. i. to take delight in, to benefit from	Queynte, quoynte a. bright, clever
Eschuwe a. unfriendly, unapproachable, sullen, withdrawn	
	Recercilé p.p. curly (of hair)
Face s. decan	Saulé s. repletteness
Faculté s. skill, accomplishment, manners	Serchour s. investigator
Feer s. iron	Servisable a. helpful
Fluyve s. floodwater, river	Surcilles s.pl. eyebrows
Fortunalment (~ <i>serra prové</i>) adv. by fortune ?	Sustenaunce s. resources
G[[]uttus a. sickened (<i>nausiosus</i>)	Taucer v.a. to shave
	Terme s. period

Tonser v.a. to shave

Voluble a. fickle, changeable, capricious

Urteys s.pl. toes

Warecter v.i. to plough fallow land

ASTRONODIA YPOCRATIS,
CONSTELLATIONES PROBATAE GALLICE

Angerous (for anguisous ?) a. anxious
Aversté, adversté s. adversity, tribulation
Awower v.a. to acknowledge

Karecte s. character, sign, caract

Basee s. lower regions ?

Malencolous a. melancholy
Mavesant a. for of 'malfesant', showing
ill-will, maleficent

Cheance s. fortune, luck (according to
birth sign)

Mensonnous a. deceitful, mendacious
Mordure s. bite

Chene s. dog

Pilgrimage s. pilgrimage

Corneleyn s. cornelian

Pleyseres a.f.pl. pleasurable, pleasing

Cowe s. neck

Posté s. power

Degayné p.p. uncultivated

Poverois a. poor

Desconter v.a. to recount

Privé a. 'privez menbrez' private parts,
genitals

Deseyvable a. easily deceived, gullible

Qwicz, qwys s.pl. thighs

Domest a. domestic

Enveos a. envious

Refust s. refuge

Esclanderer v.a. to bring into disrepute,
slander

Sire s. wax

Faun s. child

Suspeciouce a.f. suspicious

Fe(o)t s. time, occasion; a la feot sometimes

Suspect s. suspicion

Fit s. son

Suspecte a. suspicious

Fructe s. fruit (of the womb), offspring

Torteus a. devious

Gaungelour s. (smooth) talker

Wakeraunt a. roving, wandering, vagrant

Haché s. affliction ?

Wowe s. vow